



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 32 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Бразилия, Израиль и Либерия: проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв смычки незаконной торговли необработанными алмазами с вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля «конфликтными» алмазами остается вопросом, вызывающим серьезную международную озабоченность, причем можно проследить прямое смыкание такой торговли с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей «конфликтными» алмазами, приводили к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защищенности населения пострадавших стран и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость непрекращающихся действий по пресечению торговли «конфликтными» алмазами,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса, который является международной инициативой, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,



напоминая о том, что исключение «конфликтных» алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

констатируя, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусматриваемых Целями развития тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся,

принимая во внимание позитивную отдачу от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость непрекращающихся международных действий по предотвращению того, чтобы проблема «конфликтных» алмазов негативно сказывалась на торговле законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что громадное большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся «конфликтных» алмазов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что внедрение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, сужая возможную роль «конфликтных» алмазов в разжигании вооруженных конфликтов, и будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле «конфликтными» алмазами,

констатируя, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

¹ См. A/57/489.

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года и 64/109 от 11 декабря 2009 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также проводить периодический обзор этих предложений,

приветствуя в этой связи внедрение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой «конфликтных» алмазов путем участия в Процессе и внедрения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся в Израиле 1–4 ноября 2010 года,

приветствуя важный вклад в реализацию целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества всех участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям по прекращению торговли «конфликтными» алмазами,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия «конфликтных» алмазов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

² Там же, приложение 2.

приветствуя усилия, предпринимаемые для совершенствования правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности системы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может способствовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю «конфликтными» алмазами, и действовать как механизм предотвращения будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно «конфликтными», которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* прием Свазиленда в члены Кимберлийского процесса на определенных условиях;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по преодолению проблемы «конфликтных» алмазов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое соблюдение минимальных требований Кимберлийского процесса, проанализировать ход выполнения требований к подтверждению при импорте и рассмотреть порядок применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года⁴;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 64/109 Генеральной Ассамблеи⁵, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁵ A/65/607.

8. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2010 году в решении поставленных Председателем задач, предусматривающих улучшение применения системы коллегиального обзора, повышение транспарентности и точности статистических данных, содействие исследованию вопроса о прослеживаемости алмазов, поощрение всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса, усиление чувства ответственности у участников, совершенствование информационно-коммуникационных потоков и повышение способности системы сертификации реагировать на возникающие проблемы;

9. *отмечает*, что ежегодно представляемые доклады о применении системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса являются главным всеобъемлющим и регулярным источником информации о ее применении, представляемой его участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Бангладеш, Беларуси и Индии за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами, и приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий подозрительного происхождения и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случае нарушений;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее предписания, и приветствует возросшую вовлеченность организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении составления транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными сложностями при соблюдении требований системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

15. *с признательностью отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций⁶ и дальнейшее отслеживание ситуации в этой стране на основе докладов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, и во взаимодействии с Кот-д'Ивуаром, а также высказывается за продолжение сотрудничества между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над вопросом об алмазах из Кот-д'Ивуара, конечная цель которой — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

16. рекомендует Кимберлийскому процессу продолжать принимать меры для повышения эффективности практической реализации системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса в Западной Африке и приветствует усилия, предпринимаемые в этом отношении Гвинеей, а также действия Либерии в целях решения сохраняющихся проблем в деле практической реализации и призывает все государства-члены, являющиеся участниками Кимберлийского процесса, рассмотреть возможность оказания поддержки в деле практической реализации системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса в Западной Африке;

17. *с удовлетворением отмечает* утверждение инициатив, предложенных Председателем Кимберлийского процесса в отношении сотрудничества Кимберлийского процесса с Всемирной таможенной организацией, создание Рабочей подгруппы по вопросу содействия торговле и учреждение специального комитета по изысканию возможностей для повышения эффективности Кимберлийского процесса в целях оказания ему поддержки в его деятельности;

18. *принимает к сведению* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса четырех дополнительных административных решений, в том числе касающихся круга ведения Председателя и заместителя Председателя Кимберлийского процесса; процедур подготовки и принятия документов/решений в рамках Кимберлийского процесса; процедур соблюдения конфиденциальности в рамках Кимберлийского процесса и использования данных на основе сертификата Кимберлийского процесса;

19. *с признательностью отмечает* тот факт, что в рамках Кимберлийского процесса значительное внимание уделяется и предпринимаются значительные усилия по повышению действенности мер в целях обеспечения исполнения, что позволило организовать семинар по вопросам обеспечения исполнения и опубликовать соответствующий доклад, озаглавленный: «Алмазы без границ: анализ проблем, связанных с осуществлением и обеспечением исполнения, в контексте системы сертификации в рамках Кимберлийского процес-

⁶ A/64/559, приложение.

са», также с удовлетворением принимает к сведению активное участие в семинаре Всемирной таможенной организации и отмечает, что сотрудничество между Кимберлийским процессом и Всемирной таможенной организацией со всей очевидностью свидетельствует о необходимости международного сотрудничества между национальными и международными правоохранительными органами;

20. *с удовлетворением отмечает* ход работы по отслеживанию алмазов из Гвинеи, Либерии и Сьерра-Леоне, призванной укрепить потенциал органов западноафриканских стран, задействованных в Кимберлийском процессе, необходимый для решения проблем, связанных с возможным проникновением подпадающих под действие санкций алмазов из Кот-д'Ивуара в их собственную технологическую цепочку, и по обновлению информации об алмазах месторождения Маранге в Зимбабве;

21. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Израиль, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2010 году, внес в усилия по пресечению торговли «конфликтными» алмазами, приветствует избрание Председателем Демократической Республики Конго и принимает к сведению, что Процесс постановил принять решение о заместителе Председателя на 2011 год на основе письменной процедуры;

22. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».
